



N A P A V A L L E Y
**FARMWORKER
FOUNDATION**

VINEYARD CHAMPIONS SERIES

Walsh Vineyard Management Team

1. **FWF:** Hábleme un poco de usted. ¿Cómo se llama y cuál es su puesto en el trabajo? ¿De dónde eres originalmente?

Yesenia Marín: Tengo 7 años trabajando para Walsh Vineyard Management, soy de Michoacán.

Araceli Marín: soy de Michoacán, y tengo 17 años trabajando en la compañía

Sandra Marín: Tengo 17 años trabajando en la compañía, mis hermanas y yo somos de las primeras mujeres que llegamos a esta compañía. Desde que llegamos de México queríamos trabajar en esta compañía, pero no contrataban mujeres y cuando ya supimos que iban a contratar mujeres, nos vinimos aquí. En total tenemos 21 años trabajando en el campo.

FWF: Tell me a little bit about yourself. What is your name and position at work? Where are you from originally?

Yesenia Marín: I've been working for Walsh Vineyard Management for 7 years. I'm from Michoacan.

Araceli Marín: I'm from Michoacan. I've been working for the company for 17 years.

Sandra Marín: I've been working for WVM for 17 years. My sisters and I are one of the first women who were hired by the company. Ever since we arrived from Mexico, we wanted to work for WVM, but they didn't hire women at that time, when we learned, they were going to hire women, we came here and have been working since then. In total, we've been working for 21 years in the vineyards.

2. **FWF:** ¿Qué es lo que más le gusta del trabajo? ¿Qué es lo más difícil del trabajo?

Araceli Marín: Me gusta porque andas en el aire libre, mirando todo lo verde, los árboles, escuchas los pajaritos cantando, me gusta trabajar en la naturaleza. En la mañana el aire está puro, lo más bonito es en las mañanas, el aire está puro y andas a gusto con las compañeras.

Yesenia Marín: No me gustan los espacios cerrados, se me hace bien porque andas al aire libre. Andas en movimiento. Cuando hace mucho calor es difícil, los tiempos de calor es difícil trabajar.

Todas: Sí, el calor – porque te duele la cabeza.

FWF: What do you like best about the work? What is hard about the work?

Araceli Marín: like it because we're outdoors looking at the greenery, the trees, we listen to the birds sing and I like working in nature. In the morning the air feels clean, it's the most beautiful thing in the mornings, the clean air and you feel at ease the coworkers.

Yesenia Marín: *I don't like enclosed spaces; I like it because we're outdoors and in constant movement. When it's hot, it's tough because it's hard to work*

All: *Agree - the heat - it gives me headaches.*

3. **FWF:** *¿Qué habilidades se requieren para hacer bien el trabajo?*

Araceli Marín: *Traer ganas de trabajar y aprender, de que te enseñen. Poner atención, los trabajos a veces se ven medio difíciles, pero ya cuando pones atención son fáciles.*

Yesenia Marín: *Es cuestión de aprender a hacerlo, nada es difícil, lo único que puede hacer uno es echarle ganas.*

FWF: *What skills are required to do your job well?*

Araceli Marín: *Be willing to work and learn and to be trained. Pay attention, the work sometimes looks a little difficult, but when you pay attention, it becomes easy.*

Yesenia Marín: *It is a matter of learning, nothing is difficult, the only thing you can do is to be willing to learn.*

4. **FWF:** *¿Cuál es su temporada favorita en los viñedos?*

Sandra Marín: *A mí, la que más me gusta es cuando ya va llegando el tiempo de la pisca porque en ese tiempo lo que yo hago es sacar muestras de azúcar para ver si la uva está buena para pisarla. Me gusta mucho ese tiempo porque tengo que llevarla a un lugar que tenemos para procesarlas.*

Araceli Marín: *Mi preferida también es la de la pisca, es como anda más gente, yo soy encargada de cuadrilla, me gusta porque andas trabajando rápido, pero casi todas las temporadas me gustan a mí.*

Yesenia Marín: *A mí me gusta el tiempo de amarre, porque no hace calor, se trabaja a gusto y andas en movimiento rápido amarrando.*

FWF: *What is your favorite season in the vineyard?*

Sandra Marín: *The time I like the most is when Harvest is approaching because during that time, what I do is take sugar samples to see if the grapes are ready for harvesting. I really like it because I must take the samples to the lab to be processed.*

Araceli Marín: *My favorite season is harvest too. It's a time where a lot of people work. I'm in charge of a crew, and I like that we work fast, but I like most of the season in the vineyards.*

Yesenia Marín: *I like when we're tying because it's not so hot, we're comfortably working and you're in constant movement tying up vines.*

5. **FWF:** *¿Ha tenido o tiene un mentor en el trabajo? Háblenos de ellos.*

Araceli Marín: *Fue de todo, no todo el tiempo nos tocaba con una persona, todos nos decían que le echáramos ganas. Nos sentimos acogidas por todo el equipo.*

Sandra Marín: *En el 2007, empecé a ser líder de cuadrilla, mi supervisor me ayudó mucho, ahora es mi esposo. El me ayudo y me decía como hablarle a la gente, cuando empiezas tienes miedo, me ayudó mucho y enseñó como hablarle a mi cuadrilla.*

Yesenia Marín: *Yo cuando entre, mis tías trabajaban aquí, Me enseñaron cómo hacer el trabajo.*

FWF: *Did you have, or have you ever had a mentor at work? Tell us about them.*

Araceli Marín: *It was everything, not all the time we were with one person, everyone told us to*

give it our best shot. We felt welcomed by the whole team.

Sandra Marin: *In 2007, I started to be a crew leader, my supervisor helped me a lot, now he is my husband. He helped me a lot and told me how to talk to people, when you start you are afraid, he helped me a lot and taught me how to talk to my crew.*

Yesenia Marin: *When I came in, my aunts worked here, they taught me how to do the job.*

6. **FWF:** ¿Qué palabra le describe?

TODAS: Respetuosas, trabajadoras. Mucho respeto hacia los demás y ser amable. Tratamos a la gente como nos gustan que nos traten.

FWF: *What is one word that describes you?*

ALL: *Respectful, hardworking. A very respectful and kind to others. We treat people the way we like to be treated.*

7. **FWF:** Pasatiempos o intereses personales?

Araceli Marín: *Nos la pasamos con la familia, salimos a pasear los fines de semanas o a veces tomamos vacaciones y nos vamos de paseo.*

Sandra Marín: *Convivimos juntas, tiempo en familia. Me gusta salir con mi esposo a San Francisco.*

Yesenia Marín: *Mi esposo y mis hijos salimos los fines de semanas y nos juntamos mucho con la familia.*

FWF: *Hobbies or personal interests?*

Araceli Marín: *We spend time with the family, we go out on the weekends or sometimes we take vacations and go for a walk.*

Sandra Marín: *We spend time together, family time. I like to go out with my husband to San Francisco.*

Yesenia Marín: *My husband and my children go out on the weekends, and we spend a lot of time with the family.*

8. **FWF:** Cual es su filosofía de vida?

Yesenia Marín: *Salir adelante por mi familia, querer sobresalir siempre. Superarse. Siempre aprender, para cuando llegue otra oportunidad, tomarlas. De hecho aquí siempre en esta compañía dan oportunidad a la gente de subir, nosotros siempre estamos viendo cómo superarnos.*

Siempre aprender, para cuando llegue otra oportunidad. Como nosotras que tenemos hijos, darles el ejemplo que siempre tenemos que pensar en salir adelante

Sandra Marín: *Superarse, me motiva mi familia y uno mismo para no quedarse allí y seguir adelante.*

FWF: *What's your philosophy in life?*

Yesenia Marín: *To get ahead for my family, to always want to excel. To be better. To always learn, so that when another opportunity comes, we can take it. In fact, here in this company they always give people the opportunity to move up, we are always looking to improve ourselves. Since we have children, we give them the example that we always must think about getting ahead.*

Sandra Marín: *I am motivated by my family and myself not to keep going.*

9. **FWF:** ¿Qué clases ha tomado con la Fundación de Trabajadores del Campo? ¿Animaría a otros a tomar clases?

Yesenia Marín: Tomé la clase de tecnología, me gustó porque aprendí mucho

Araceli Marín: Yo tome la de inglés, me ayudó a mejorar el inglés.

Sandra Marín: He ido a la conferencia de liderazgo y de viticultura.

Todas: Si, animaríamos a los demás a tomar clases, porque aparte de que es un bien para uno mismo, nos da más oportunidades porque inglés es muy importante en este país.

FWF: What classes have you taken with the Farmworker Foundation? Would you encourage others to take classes?

Yesenia Marín: I took the technology class, I liked it because I learned a lot.

Araceli Marín: I took the English class, it helped me improve my English.

Sandra Marín: I went to the leadership and viticulture conference.

All: Yes, I would encourage others to take classes, because besides the fact that it is good for you, it gives you more opportunities because English is very important in this country.

10. **FWF:** ¿Qué consejos les daría a otros que quieren tener éxito trabajando en los viñedos?

Araceli Marín: Que lo que hagan, lo hagan con empeño y que no pierdan la oportunidad cuando se les presente para salir adelante.

Sandra Marín: No fijarse en lo que otros hacen, hay que echarle ganas y seguir adelante.

Yesenia Marín: Hay personas que a lo mejor no trabajan porque tiene sus niños en la escuela. En esta compañía son flexibles y te dejan salir temprano. A esas personas les digo que hablen y aquí les dan la oportunidad y estarían ayudando a la compañía a salir adelante.

FWF: What advice would you give to others who want to be successful in the vineyard?

Araceli Marín: That whatever they do, they do it with determination and that they do not miss the opportunity when it presents itself to get ahead.

Sandra Marín: Do not look at what others are doing; you must work hard and move forward.

Yesenia Marín: There are people who maybe don't work because they have children in school. In this company they are flexible and let you leave early. I tell those people to speak up and here they are given the opportunity and they would be helping the company to move forward.